Old Image Of The Typical Japanese Woman Is Changing

By KEN YOSHIDA

'O. — American novelist Pearl Buck, in r books, once asked her Japanese secretary he put up with the Japanese men's habit of ars after work.

secretary replied yes. She said she even for her husband coming home in the wee he morning — without nagging him.

then told Pearl Buck that she complained but no longer because, "He did not come all."

good old days for men are quickly fading

, few Japanese women believe in the "three f womanhood:" obey your father while still at home unmarried, obey your husband in marriage and obey your son after being widowed.

Most married Japanese women still refer to their husbands as "shujin" (master), and men to their wives as "kanai" (one-in-the-house).

Young girls attend bridal schools to take lessons in flower arranging, tea ceremonies, dress making or home making or, usually a combination of some of them, so that they can perform wifely duties well. And female employees are often expected to serve tea to their male colleagues or supervisors.

A far cry from the turn of the century, however people no longer frown upon the men washing clothes, preparing dinner or carrying babies. Opportunities for higher education are shared by men and women alike, although only one out of every four college students is a coed.

Although housewives account fully 26 per cent of all female Japanese, many others have come out of their kitchen confines to engage in activities traditionally in the domain of men.

There are 10,420 women on administrative jobs; more than 528,000 female technologists; 58,000 professionals; 36,000 factory owners; 79,000 company executives; and 420,000 shop operators.

The Japan Women's Medical Association claims membership of 4500 and estimates there may be as many non-member female doctors in the country. There are 257 women lawyers and 657 women professors.

(Cont. on P. 2)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

XVII — 35 FRIDAY, MAY 4 1973 Toronto, Ont.

sei POW's Treated Equally

LULU—The only Samoner of war during the conflict said he was n the head and beaten ptive of the North Vietand two soldiers of Japaescent said in Honolulu e made no difference in reatment by the Com-

Sgt. Isaako F. Malo, 22, can Samoa, said he was solitary confinement for -day periods while in etnam "because I was a ry." He said he broke ules by communicating er captives.

d the guards tied him up him when he hit back y pummeled him.

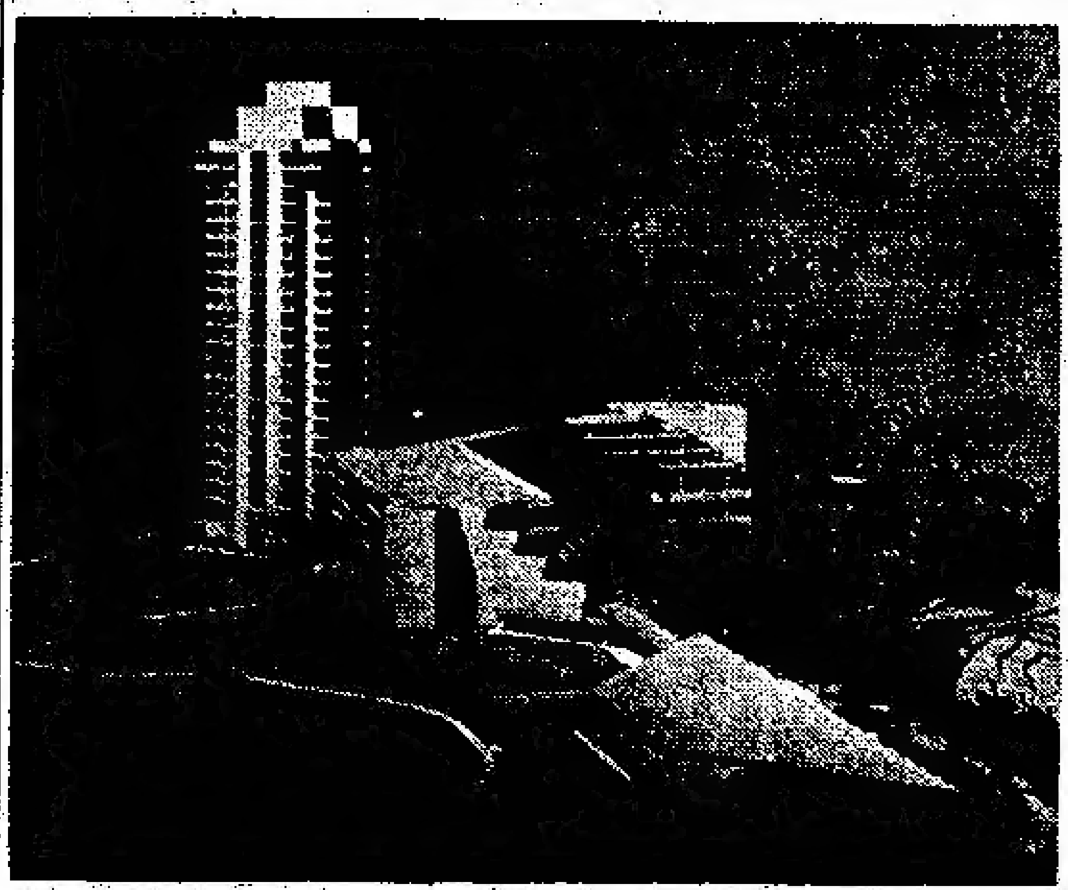
eld a formal news conrecently, along with two rmer POWs at Tripler edical Center in Hono- at the news conference c. 6.C. Thomas T. Horio . 5.C Tom Y. Kobashith of Honolulu, who said e not tortured, but ra- "little routine instances" with their guards.

and Kobashigawa, both ese ancestry, said race difference in their treat-

ee POWs said they were to constant progranda s, which they heard on aker in their cells. All aid they received no let- the only news they s broadcast by the North se.

aid better treatment and s were promised if the ld "learn" the North se version of the war. awa said they were told, earn about the war, you released early or sent ntry of your choice."

Horio and Kobashigawa most surprising thing a- r return to U.S. soil was Horio said he was someonished by the "mild inand Kobashigawa said re getting pretty high retty depressing."



Toronto's Prince Hotel

TORONTO. — View of Prince Hotel model from York Mills Road looking to Metro's northern limits. This will be Toronto's first Japanese Hotel.

Tall Japan Beauty For Miss Universe

TOKYO. — Five foot six inch Niyoko Sometani, 22-year old beauty from Shin Tone village in Ibaraki-ken, was selected as Japan's choice in the 1973 Miss Universe Beauty Pageant in Florida.

"People often called me 'jumbo,' but now I realize that it is good to be big," Miss Sometani said with a smile.

Japan's competition was held in the ABC Hall in Osaka.

Hawaii Image Lost With Too Much Jpn.

HONOLULU. A Hawaii Visitors Bureau survey of Japanese tourists showed that many of them found things in Hawaii too Japanese.

Some of the visitors responding to the HVB questionnaire complained that there were too many other Japanese tourists here, spoiling the image of a foreign country.

Others complained of too many Japanese meals, too many souvenirs from Japan and the Philippines and too much Japanese language conversation which prevent them from practicing their English.

One guest said the islands are "too well prepared to receive Japanese tourists and have lost the feeling of a foreign destination."

The survey showed that the Japanese may be harder to please than his European or American counterpart. About 80 per cent of them rated the various parts of Hawaii's visitor industry at a generally lower level than other tourists did.

But 80 per cent described Hawaii as "excellent" or "above average" in comparison to other resorts or vacation spots they had visited. And 73 per cent said Hawaii far exceeded their expectations.

Man Wakes To Find Ship's Bow In Bedroom

SHIMONOSEKI, — Asaichi Amine, 67, was recently jolted out of bed and found a ship's prow protruding into his seaside home.

"At first I thought it was a truck that struck my home," said Amine, who lives between a highway and the treacherous Kammon Strait, in southwest Japan.

The Maritime Safety Agency said the 867-ton tanker Toko Maru was going through the strait when its engine failed. The current took the ship, brushed it against the 199-ton sake carrier Chidoro Maru, and then swerved it into Amine's two-story house.

Toronto's 1st Jpn. Hotel Due To Open May 1974

TORONTO. — The Prince Hotel, Toronto, is scheduled for completion and official opening in May, 1974. Work on the south wing has reached the second floor and pilings and foundation for the tower have been completed.

Situated in a park setting in North York, the 406-room hotel is described by its owners as "a hotel of world standards of excellence in a resort setting, created by an international team of hotel specialists from Canada, the U.S.A. and Japan headed by noted Canadian architects Ronald J. Thom and Reno C. Negrin."

The $20 million hotel is a member of the international Prince Hotel chain which is part of the Seibu Group of Enterprises. Seibu, whose sales in 1972 exceeded $2 billion, consists of approximately 150 companies including railways, tourist development, department stores and manufacturing companies. The Seibu Group operates more than 25 hotels in Japan, and the Prince Hotel Division ranks among the foremost international hotels throughout the country.

"We have chosen Toronto for our first hotel in North America because in every respect — socially and economically — it seems to be an ideal community," said Mitsutaka (Mike) Hayashi, executive vice-president of Prince Hotel (Toronto), Limited. "Also, the parkland site in the Borough of North York is perfectly suited to our concept of an international standard hotel in a resort setting."

"The hotel must, of course, be successful. And importantly we will do all in our power to ensure that the people of North York and Toronto will be happy we have come here."

Composed of a 22-storey highrise tower and a five-storey lowrise section overlooking a valley of rolling countryside, the hotel is being built on 15 acres of parkland adjoining the Green Belt on the northwest corner of Don Mills Road and York Mills Road — a few minutes drive from either the Don Valley Parkway or the MacDonald-Cartier Freeway.

Average guest room size will be 400 square feet which is about one third larger than most modern North American hotels. Most rooms will have twin double beds or king size beds and will feature a spacious balcony access through floor to ceiling glass panel doors.

There will be three ballrooms, six meeting rooms, three restaurants, a night club and two lounges. One of the three restaurants the Katsura, built to rigid Japanese architectural and design specifications and featuring authentic Japanese cuisine, will be in a semi-detached building.

The swimming pool will be unique; glass domed and heated, it will permit guests to swim indoors and outdoors in both summer and winter. The hotel will have tennis courts, saunas, Japanese baths, bicycling paths, a skating rink, a putting green, a children's playground and a fully-equipped health club.

The surrounding parkland will be a pleasant place for quiet walks and family fun. The area around the Katsura Restaurant will be a Japanese garden.

There will be parking for 720 cars, located so as not to interfere with the superb view of parkland.

The hotel's shops will include a hairdressing salon, a barber shop, high-style boutiques, specialty shops and a bank branch.

Sansei Rocks To New World's Record Non-stop

BUCHANAN. — Dennis Mori set a new swivel rocker record and rocked back and forth to a new record of 153 hours. He said he had beaten the 150-hour record listed in the Guinness Book of World Records.

After his feat 16-year old Mori said, "I'm standing, but my legs are rocking. My legs are a little stiff. I had not trained at all. I didn't wear any shoes the whole time. My socks wore out half way through. I changed 'em, but they wore out again."

Japan Women...

(Cont. from Page One)

Women also have gained prominence in the field of crime. Police say women were responsible for 48,000 of the nation's 362,000 crimes in 1971.

There are frequent reports of women killing their babies or abandoning them. Two years ago, a 27-year old woman led a bizarre kangaroo court which sentenced 12 members of the ultra-radical United Red Army to death and executed them in a mountain hideout.

The number of divorces has almost doubled in the past 10 years to an estimated 110,000 last year, the increase being largely attributed to the rising women's power at home and in society.

One of the most visible of the change are Japan's policewomen.

The Japanese government hired 63 policewomen for the first time in 1946. The number has now increased to 1500 across the country.

The metropolitan police have assigned 800 of their 1100 policewomen to traffic control and the rest to guiding juvenile delinquents, guarding prisoners or patrolling for female pickpockets. They have even posted 15 women at police boxes on Tokyo's busy street corners.

Surprisingly in a supposedly male-dominated country, many policewomen deny they have ever encountered any difficulty in dealing with male criminals or traffic violators.

"I think we have gained a reputation of being tougher than our male colleagues," Fumiko Niki, one of the two female officers at the metropolitan police, said recently. "Some drivers are scared of us."

Mitsuko Ikeda, a chubby miniskirted 20-year old policewoman agrees.

"I have been giving tickets, booking traffic violators and criminals and controlling traffic," she said. "But even a drunken man didn't tease me."

Some drivers commented that policewomen are usually inflexible "and can get quite sticky if you try to get away with your violation."

It was Pearl Buck's observation that Japanese women have ceased to be subdued, withdrawn or silent — as were the women she knew before the war. The late Nobel Laureate may have underestimated the changes.

Interracial Marriages

By ALLAN BEEKMAN

INTERRACIAL MARRIAGE: **Expectations and Realities**, edited by Irving R. Stuart and Lawrence E. Abt. New York: Grossman, 335 pp., $12.50.

In her "Potential Role Conflicts in Black-White Marriages," one of 18 articles in this book, Caroline B. Rose says, "The idea that the child of a mixed marriage is in some no-man's land, neither black nor white, is a fairytale..."

Nevertheless, some of the contributors assign children of interracial marriages to no man's land, repeatedly identifying them as "mixed-bloods." A child of mixed blood must be in no man's land, for nowhere in this world is such a human condition possible.

The wonder is that writers should be permitted to pose as experts on interracial marriage when they are so ignorant as to believe there are persons of mixed blood.

The articles cover black-white marriages in mainland America, outmarriages by American Indians, and intermarriage in Cuba, Puerto Rico, Trinidad, Brazil, Japan,and Hawaii. There is a section on biographical references as well as an index.

1967 Decision

Since the U.S. Supreme Court ruled in 1967 that prohibition of interracial marriage is unconstitutional, such marriages are increasing — especially in those states where they had formerly been outlawed. Since the articles are about people, a thread of human interest tends to be interwoven with the text, holding the attention of the reader, even when the reasoning is faulty.

Nowhere is race clearly defined, though in the article on Puerto Rico, for example, there is defined the concept of race held by the Puerto Rican layman. Contributors conceded that an analysis of interracial marriage may be complicated by such considerations as differences in economic status, education, nationality and class.

In selecting a marriage partner in Brazil, class appears to be a more important consideration than race. In Jewish-Gentile marriages, the supposed difference in race may be only imaginary.

Confusion of race with nationality is common among the contributors. In his "Some Problems of Interracial Marriage for the Japanese," Hiroshi Wagatsuma implies that a Japanese-Korean marriage is interracial.

The most confused article of all is "Interracial Marriage in Hawaii," by George Yamamoto. He says that of 38,120 marriages recorded in Hawaii from 1965 to 1969, 35 per cent were across "traditional boundaries of race or ethnicity." The reader is left to imagine what may be the traditional boundaries of race or ethnicity.

The author himself quickly abandons speculation on the point; in the next sentence ethnicity blends into race: "This percentage of interracial marriage is considerably higher than the percentage for the American nation as a whole..." There follow references to "Caucasian-Hawaiian" marriages resulting in "part-Hawaiians," and other marriages, such as "Caucasian-Japanese" and "Korean-Japanese,' while in the background hover "pure Hawaiians."

The results of these marriages, of course, are "mixed-bloods."

People of Hawaii

Though the American flag has flown over Hawaii for 75 years, Hawaii appears to be a no-man's land peopled, not by Americans, but by Japanese, Chinese, Koreans, Filipinos and part-Hawaiians. Though there are Caucasians, their nationality is ignored.

Under the impact of such gibberish, the mainland reader may find his mind reeling. But the long time resident of Hawaii should be able to find method in the author's apparent madness. But far from being directed towards illuminating the subject, the method is used to rationalize and extenuate the credo of official Hawaii. According to this credo, only the aborigines are Hawaiians; those of Asian ancestry are the same nationality as their foreign-born ancestors, being genetically disqualified from being anything else. So applying the thieves' cant of official Hawaii to spurious statistics, the author has created this irrational article, unflinching in exposing himself as no-part Hawaiian and of foreign nationality.

A rational discussion of interracial marriage is needed and overdue. But such a discussion can only come from emotionally mature, informed persons dedicated to truth. One puts down this book with foreboding that it may be a long time before such an illuminating discourse may become available.

ROOFING & SHEET METAL WORKS
Alan Sheet Metal
183 Randolph Road,
Toronto — 699-2232
Licence No. B-169
Rep. John Sugai — 767-1092

PRINTING OFFSET AND LETTERPRESS
OFFICE FORMS, BROCHURES, LETTERHEADS
Your Wedding Invitations Centre
HARRY S. KONDO Daleo Print
627 BAY ST., TORONTO Phone 368-97..

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
TEL. 425-2122
842 PAPE AVE., TORONTO

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
328 Queen St. West,
Toronto 133, Ont.
Phone 863-9519

Now On Sale At The New Canadian
THE JAPANESE AND THE JEWS
By ISAIAH BEN DASAN
A thought-provoking book by a writer who combines an intimate knowledge of the Japanese with remarkable understanding, admiration, and respect for the Jews.
A runaway, best seller in its original Japanese version.
Now in English.
Over 1,000,000 copies sold.
$7.50 at The New Canadian, 479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST, TORONTO 133, ONT.

Please find enclosed $.................. for which
☐ Renew my subscription.
☐ Enter my new subscription for .... year/months
$5.00 for six months ● $9.00 per year.

NAME (MR. MRS. MISS) ____________
ADDRESS ____________
CITY ____________ ZONE NO. ________
PROVINCE ____________

KAZUO G. OIYE Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR NOTARY PUBLIC
2 Carlton St., Toronto
Room 1805
3..-5300 2..-4281 (Res.)

Thos. T. Onizuka, Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR and
425 UNIVERSITY AVE.
SUITE 615
Phone 363-5002
(Res.) 498-2457

Auto-Fire-Life
All Forms Of
INSURANCE
Consult
KIYO TAMURA
Home 759-8317

Buy and Sell Your Home
Through
TOM OMURA
MELL REAL ESTATE Ltd.
2006 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-5184

The New Can...
A member of Ethnic ...
Association of Ont...
Second Class ...
No. D-0386
PUBLISHED ON EVERY ... AND FRIDAY
SUBSCRIPTION
$9.00 a Year
$5.00 for Six Months
T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA
English Section ...
KEN MORI
Japanese Section ...
479 QUEEN ST. W...
Toronto 133, Ont.
EMpire 6-...

CLASSIFIED

Help Wanted

WORLD wide company ... ing for full or part-time ... to make extra money. ... 763-6193 (Toronto) after ...

FOR RENT

YONGE — BLOOR ... 2nd floor over Japanese ... rant. Remodelling entire ... with strong Far Eastern ... Excellent for offices, ... retail sales, with oriental ... Call owner 783-4288

PERSONAL

INTERESTED in meeting ... ental woman 25 to 35 ... marriage. I am Canadian of ... man descent, in late 30's ... tive, 6 ft. and 170 lbs. Write ... 69, The New Canadian.

Use New Canadian ...
For Best Results

...Paramount...
GIFT SHOP
733 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store 463-...
Home 469-...
Japanese Food ...
Deliver Evenings ... and Saturdays

TRAVEL
Arrangements
Air—Ship—Bus—...
Anywhere — ... tours—Hotel—Sightseeing ...
Travellers Cheques ...
Obtainable
Travel, Accident ... and Baggage Insurance
Call for Reservations ... Information — ...
T. KAME...
K. IWATA TRAVEL ...
800 Dundas St. ...

Wins 1st Ski Title

ROSE, Nev. — Masaji gi became the first Ja- in history recently to American National Ski taking the Senior Men's Championship.

wagi, only skier from Ja- lace among the top 10 in up competition, zipped two runs of the 54-gate ith a vertical descent be- 00 and 1,000 feet in 98.24

ished four-hundredths of d ahead of runnerup Phil of Seattle. Vermont re- Steve Lathrop, a member 1972 U.S. Olympic team, rd in 99.53 seconds.

ed States sei Wins J Judo Title

ANTA, Ga. — Roy Suki- three times grand cham- Southern California, rose occasion in the finals of 3 Amateur Athletic Union National Judo Champion- o defeat Bill Sanford of f Division, 176-pound class here April 7.

moto won the 205-pound efore entering the six division winners compet- r the grand championship. moto, the 22-year old son ichi and Toshiko Sukimo- os Angeles, threw Sanford, nner of the round robin three lower weight divi- ith a "uchimata."

is the first time since at a grand champion has rom Southern California. an 500 judoka participat- ne two-day events, repre- every state in the nat- Guam.

t is a good policy to ve the RIGHT POLICY
Consult
liam Wales Ltd.
surance Agents
arlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4681

T Auto Service
39 Bloor St. West
Runnymede) Toronto
osite Tsukawa Barber
Phone 766-4292
HIKI & TANOUYE

AMES KAMINO
.V. Service
364-9913
TORONTO

KIMURA &
CADSBY
LAW OFFICE
Lawrence Ave. East
borough, Ontario.
ephone: 431-1560

"He Hever Got A Break"

By GEORGE YOSHINAGA

Hidehiko Koga...

You've heard the old saw, "He never got a break..."

Look around you and you can count the number of people around who just missed by inches because they were not in the right place at the right time.

I think the story of Hidehiko Koga is as good as any of a person who missed fame and, perhaps fortune, by inches.

Koga is a baseball player.

He came to the United States about 10 years ago to try out for a minor league team.

Somehow, he ended up in Lodi, in the California League. The Lodi club, then belonged to the Chicago Cubs which was managed by Jim Marshall.

Koga threw well enough and showed a lot of potential but Marshall never gave him his real chance even though on the few occasions he was called up to pitch, he was impressive.

Disheartened, Koga went to Decatur in the Midwest League, another Class A club.

He got a better break there and impressed the parent club, which happened to be the San Francisco Giants.

In fact, he was so impressive, he was promised a chance to try out for the big club the following year.

Off-Season Mishap

During the off season, driving on an icy road in Illinois, his car skidded and he crashed into a tree. Most people said he was lucky just to get out with his life.

His neck was broken and his life hung in balance for quite a while.

When he was finally released, he was so weak he couldn't even pick up a baseball, let alone throw it.

With nothing to do, he ended up back in Lodi, not to play baseball but to work in the grape fields as a ranch hand. As luck would have it, immigration authorities picked him up for working in the field without proper visas.

He was destined for deportation but a businessman in Illinois who befriended Koga during his playing days in that era, came to his rescue and the Japanese athlete ended up at a resort complex, owned by the businessman, as an employee.

The Indiana businessman Walter Dilbeck announced the formation of the Global League.

Koga didn't know who to contact about playing in the league but he heard a Japanese team would be entered so he drove his olr car to Daytona, Florida, where he had heard, the team would be quartered.

He regained his arm during the training session and by the time the Global League was ready to get going, he was pitching with his old flair.

In the short season before the league folded up, Koga pitched a one-hitter and a two-hitter against the tough Venezuelan team. Most knowledgeable baseball people who watched Koga pitch in the ill-fated Global League wondered why he wasn't playing in a higher classification.

Doesn't Give Up

When the league folded, Koga was once more "out of baseball."

He tried to hook up with some minor league club after that but when they learned he was 30 years old, they all turned their backs on him.

He didn't give up. He was determined to give baseball one more try so he packed his grips and went back to Japan.

Now 33, the baseball people in Japan were not receptive to his requests as the U.S. clubs.

However, his arm still has a lot of elasticity to it and somehow they decided to give him a whirl.

So, with the 1973 pro league about ready to get underway, there will be a 33-year-old 'rookie" on the roster of the Taiyo Whales.

For Koga, it may be better late than never...

Japanese To Compete Here

TORONTO. — The Second Pacific Conference Games will be held at Etobicoke Centennial Park Stadium on the evenings of Wednesday, June 27th and Thursday, June 28th, 1973.

This will be a major international track and field meet with teams from Australia, Japan, New Zealand, The United States, and Canada. The teams will feature many of the world's leading athletes.

Plans have been completed to improve the facilities at Centennial Park Stadium for this important competition and every effort will be made to surpass the excellent results of the First Pacific Conference Games held at Tokyo, Japan, in 1969.

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 — 481-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W., Toronto

OSCAR'S SPORT SHOP
ADIDAS
TENNIS, FISHING
1201 Bloor Street West
532-4267

GIFT TO JAPAN
KAZUNOKO
POPULAR JAPANESE RECORDS & TAPES
Japanese Foods
SHOP AT
Sanko Shoten (Mizuno)
(Parking Available)
221 Spadina Ave.
Toronto
Phone 862-1082

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2164
Seven Days A Week
460 Dundas St. West, Toronto, Ont.

ALL-WAY ROOFING LTD.
MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS SHINGLING
EAVESTROUGHING SHEET METAL WORK
ALCAN SIDING DEALER
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED
Tosh Nishijima "Covering Ontario"

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
EM. 4-7692

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
Special Attention on Take Out Orders
362-0029 For Reservations 362-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240

SMALL SHOE SIZES

LATEST STYLES
ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up
MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
Albert's Shoe Store
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

KAMPAI TOUR
16-day group tour of Orient $999.00
Tokyo - Atami - Kyoto - Taipei - Hongkong
* Weekly Saturday Departures from Vancouver
* Includes: Twin sharing hotel accommodation, sightseeing, Most Meals, Airfare, Service Charge and Gratuities
*Single Room and open return at additional charge.
Phone or Write for Color Brochure and Further Information.
K. Iwata Travel Service
Toronto
Ph: 368-9934
889 Dundas St. W.
Toronto, Ont.
Vancouver
254-5101
1115 East Hastings St.
Vancouver 6, B.C.

Dates And Doings

Dancing Lessons At Essex School Friday Nites

TORONTO. — Dancing lessons are being held on Friday evenings at 8:00 p.m. at Essex School at 50 Essex Street, Christie and Bloor. There are three lessons more and everyone is welcome to attend. Fee is $1.00 per person.

CROWN LIFE
Gertrude Urabe
INSURANCE
20 Eglinton Ave. East
Suite 405, Toronto 315, Ont.
Phone 485-5087
Home phone: 449-9291

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
COMPLETE CARE FOR YOUR EYES
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

TORA 1st ANNUAL DANCE
"REMEMBER THAT TUNE?"
with Jack Denton and his Orchestra
FRIDAY, MAY 11, 8:30 p.m.
at JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
Couple $5.00, Single $3.00
Door Prize, Food, Bar

FURUYA 460 Dundas St. W. Toronto 2B, Ont.
• RETAIL STORE 366-5451
STORE 366-5451
NEWS AT FURUYA
March Lucky Prize Winners.
1. Mr. T. Toraiwan,
2. Mr. K. Ohashi
3 Mr. Don Yim
4. Mr. M. Kuwabara.
ARIGATO FOR SHOPPING AT FURUYA
TRAVEL SERVICE 363-0655
CHARTER TO LONDON
from $189.00
CALL FURUYA FOR CHARTER INFORMATION
1973 TOUR PROGRAM
• May 20 Quebec City
• June 28 Summer Tour to Japan
• August California Circle Tour
• October 12 Autumn Tour to Japan

Serving Japan From More Canadian Cities Than Any Other Airlines
SUMMER SCHEDULE TO JAPAN
WEDNESDAY, FRIDAY & SUNDAY
Depart Toronto 12:30 noon
Depart Vancouver 1500
Arrive Tokyo 0935
TUESDAY
Depart Toronto 0935
Depart Vancouver 1400
Arrive Tokyo 1705
TUESDAY, FRIDAY & SUNDAY
Depart Tokyo 1805
Arrive Vancouver 1100
Arrive Toronto 2110
WEDNESDAY
Depart Tokyo 1830
Arrive Vancouver 1125
Arrive Toronto 2110
Call Your Travel Agent Or CP AIR

Photochemical Smog Affects Offspring Test

TOKYO. — The Tokyo Metropolitan Government's experts on photochemical smog have found that the lives of drosophilae (small two-winged flies) born of parents exposed to high concentrations of ozone are shorter than those of the parents.

Photochemical smog sharply increases ozone in the air.

Tests on hereditary effects of ozone by the experts showed that the lives of male drosophilae born of parents showered with 10 to 27 ppm. (parts per million) of ozone were shorter up to 30 per cent than the lives of their parents.

In the case of female drosophilae, the offspring of such parents lived 2 per cent shorter lives than the parents.

The results were almost the same in the case of offspring born of mothers exposed to high concentrations of ozone mated with unexposed male drosophilae the experts said.

The parents were exposed to showers of ozone for four days, one to three hours each day.

The tests also found that the offspring of parents exposed to 25 ppm. of ozone had lifespans up to 24 per cent shorter than their parents, irrespective of males or females.

The tests were reported by Hiroshi Noushi and other members of the metropolitan Government's project team studying the cause of photochemical smog at a meeting of experts recently.

The test results led them to believe that exposure of drosophilae to ozone affect their chromosomes.

Their belief was based on the fact that the hereditary effect of male drosophilae was insignificant and that second-generation male drosophilae born of parents exposed to ozone were affected more than their female counterparts.

In the tests, the level of ozone used was several hundred times higher than the natural level of ozone. But the experts did not rule out the possibility of long-range effects of ozone on the human body in highly polluted areas.

Ozone in the air sharply increases when strong ultroviolet rays cause photochemical reactions of nitrogen oxides and hydrocarbon, thereby creating photochemical smog.

The tests also showed that mucus fungi stopped moving when exposed to more than 10 ppm. of zone, and they again started moving when showered with the aid.

This fact might prove an important clue to explaining the causes of convulsions of the human body and numbness of the limbs when affected by photochemical smog, the experts said.

They said mucus fungi's pattern of movement closely resembled that of human muscles.

Another group of experts reported that vegetables and flowers received visible damage from photochemical smog one to three days after photochemical smog occurred.

Personal Notes Across Can

50th Anniversary

TABER, Alta. — Mr. & Mrs. Matsunosuke Nagai, 79 and 73 respectively, celebrated their 50th "Golden" Wedding Anniversary on April 7th, 1973 at Park Brother's Motor Hotel in Lethbridge. The party was held by their sons and daughters and attended by relatives and friends from all over the province.

Before the war, Mr. Nagai was a fisherman in Richmond, B.C. After the war, he settled in Alberta as a farmer establishing the "Nagai Father & Son Farm". Today it is one of the most modernized mechanical farms in this area.

CARD OF THANKS

We wish to convey our heartfelt thanks to the many friends, neighbours, and relatives who were so kind to us during our sudden bereavement, and also for the many beautiful floral tributes, telegrams, cards, expressions of sympathy during the recent loss of our beloved wife, mother, daughter, and sister, Mrs. Mikiko Margaret Kameda.

Joseph Kameda and Donald Kameda
Mrs. Matsue Yamamoto
Mr. & Mrs. Jim T. Yamamoto
Mr. & Mrs. Eddie K. Yamamoto
George Yamamoto
Mrs. Toshiko Katie Shishido
Mrs. Yuriko Alice Toda
Mrs. Emiko Hida.

Obituaries

SAKAMOTO

THUNDER BAY, O... Matsuyo Sakamoto of ... Bay passed away ... 1973 in hospital. Fu... was held on April ...

SASAGUCHI

LONDON, Ont. — ... Hiroshi Sasaguchi, ... Mrs. Misao Sasaguchi ... April 13th as Edmo...

Funeral service ... the Millard George ... Home in London, Ont... the Rev. Graham ... Interment at Wood... ry.

KOYAMA

RICHMOND, B.C. — ... Fujio Koyama of Rich... passed away on Febr... 1973 following a ... Service was held at ... Buddhist Church on ... ceding cremation.

Survived by wife, ... chmond; sister, Mrs ... rita of Japan; brother ... also of Japan.

KOYANAGI

STEVESTON, B.C. — ... datoshi Koyanagi passed ... March 16th at Rich... neral Hospital.

Surviving members of ... mily include his wife ... one daughter, ... sons, Thomas and ... mond, and three sisters, ... ki Koyanagi and Mrs. ... rokawa in Vancouver ... Emiko Shiozaki in To...

KAMEDA

PRINCE RUPERT, ... Mrs. Mikiko Margaret ... (nee Yamamoto), ... wife of Joseph Kameda ... ther of Donald, passed ... April 20th, 1973 at ... pert Regional Hospital ... was held on April ... Rupert Funeral Chapel ... ent at Prince Rupert ...

YAMASHITA

WINNIPEG, Man. — ... ye Yamashita, 54, ... of Mr. Takejiro Ya... sed away on April ... Victoria Hospital. ... held on April 12 at ... toba Buddhist Church ... Rev. T. Moriki and the ... ta officiating. Cremation ... 13th.

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE
672 NO. 3 ROAD, RICHMOND, BRITISH COLUMBIA
EUROPE KANKO GROUP
May 15 — June 7 from Vancouver, Calgary, Edmonton
KANKO DAN TO JAPAN
Group and tour special departure once a ... from Vancouver
Guaranteed arrangement for individual or ... tours by our experienced service.
Contact us for information and brochure

THE PLACE TO START YOUR HAPPY ...

柔肌峠

（六四）

山岡荘八

たしかにそう云えばそうであった。

世間には自分にできる範囲内で、したいことをしている人は幾らもある。が、それ等はそれぞれ「のり」を越える。罰される。その罰をおそれて、ある限度からはつつしんでゆくのであろう。

ところが将軍家は、何をやろうと、誰からも罰されない。罰されないばかりか自分の気にそまぬものはどしどし罰しゆける絶対者なのだ。

それゆえ、将軍家のお側にある者は、絶えず心して道を誤らぬよう補佐しなければならぬ筈と思っていたのに、出羽守は仕たい放題にさせるのだという……そして、それが一にも二にも天下のためだといわれては唖然として相手を見返す他はない。

「どうじゃ、少し魅っていようが、わしの考えは」

出羽守はそこで又、媚麗な唇をゆがめて皮肉に笑った。

「わしはひとり上様にご意見を申し上げないばかりではない。三千石の旗本に取り立てられておりながら仕たい放題、バクチを打ったり喧嘩をしたりする堀田将監を抛っておくし、いま、上様ご身辺で、自分の野心をとげようと、そなたを操わせた小谷の方にも、したい事をさせておく。大名どもどもがうまい汁を吸おうとしてくる賄賂はありがたく貰っておく、犬をいじめた人間は容赦なく罰してゆく。どっじや、なぜそうするか、そなたには分るまい」

お津万はとっくりとうなづいて、

「分るはずはありませぬ。あまりに魅った仰せゆえ」

「ハハハ、しかし、もう分りかけてはいる。というのはそなたも、そうした今の世の犠牲（いけにえ）となり、一度は地中へ葬られた身だからじゃ」

「でも、少しもそれは……」

「よいか。わしが、誰にも仕たいままをさせて行くのは、上様一人にしたいままをさせる事が、どのように大きな誤りかを、後々の世にハッキリと訓え残しておくためじゃ。上にただ一人仕たい放題の出来る人間をおきながら、下々の者にするなと云うても無駄なこと……いや、無駄でなければ下々の者はどのように困ってゆくかをハッキリ見せておくためじゃ」

「まあ……」

「それゆえ、善政をのぞむならばまず上様から除かなければならぬ」

「上様を……」

「そうじゃ。上様も下々も仕たいままを仕すぎては、同じように罰される、そうした仕組みに変えてゆかねば、万民の苦しみは果しもなく続くであろう」

出羽守はそこでちょっと言葉を切って、

「生命を貰うたそなたゆえ何も彼も話しよい……が、わしの忠義はそうした新しい世を開くため、少しも早く上様のご寿命をちぢめ参らすことじゃ」

「……」

「願いを変えるにはおよばね。刀で刺したり、毒を盛ったりしようというのではない。欲する酒をどしどしすすめ、欲する女子を愿いのままに差し上ぐれば、そう長くは持てぬお体じゃ。そしてそのあとへは、わしの子を立てると決めた」

お津万は、出羽守が、気が狂っているのではなかろうかと、息をつめた。

「トラ」発刊一周年記念

ダンス・パーティーご案内

▲五月十一日（金）午後八時半より
▲日系文化会館において
▲入場料 カップル五弗、シングル三弗
▲ジャック・デントン・オーケストラによる懐かしい曲目……
▲ドア・プライズ。ビュッフェ・バーあり

従業員募集

支店を近々中に開店につき、従業員を募集します
△ウェイトレス 三名
委細は電話八六三－九五一九へ
レストラン「みち」

妻 八重（五四歳）儀、一月十三日ピクトリヤ病院に入院、十九日手術をうけ一時小康を得ましたが病勢悪化して再度の手術を受け闘病中でありましたが医薬の効なく、四月九日午前三時三十分遂に永眠いたしましたことを生前辱知の皆様にお知らせ申し上げます。追って十二日午後八時マニトバ佛教会に於て護城開教使並びに生田開教使により告別式を營み、翌朝十時バナデル葬儀社を出棺、バインビューにて火葬にいたしました。その節には多くの皆様のご会葬を辱うし、その上に過分の香奠、供花、弔電を賜わりご芳志のほど有難く遺族一同深く感謝致しております。なお故人生前中にうけました交誼と入院中の度々のお見舞、その他数々のご懇[illegible]借りて厚くお禮申し上げます。合掌

喪主 山下竹次郎
長男 久 トーマス
次男 明 ブライアン
三男 清 ウェイン
四男 孝 ギャリー
長女 美千代 ジーン
次女 久美子 ルーシー
三女 重子 スーザン
四女 由紀子 エミリ
五女末子 キャロライン
在ネルソン 兄 濱川與一郎 智恵子
在晩 弟 濱川與三郎 道子
同 濱川良男 操
甥姪一同
在日義母 山下スーガ
同義弟 山下捨蔵夫妻
同 山下久一夫妻
トロント親族代表 伊藤傳夫妻
友人 松尾カナエ
同 西村三郎夫妻

母 中津ハツ（八〇歳、和歌山縣出身）儀、三年余の長い年月を自宅および病院で養生いたしておりましたが、四月廿四日ウェスタン病院にて永眠いたしましたことを謹んで生前辱知の皆様にご通知申し上げます。追って廿六日通夜、廿七日トロント佛教会で宮地開教使導師のもとに告別式を相營み、翌朝火葬いたしました節は、ご多忙中にもかかわらず、また遠路わざわざご会葬下され、過分なる供花、ご香典、並びに弔辭、弔電まで賜わり、数々のご厚志誠にありがたく厚くお禮申し上げます。なお故人生前中のご交誼を合わせて略儀ながら紙上をもってお禮申し上げます。

喪主長男 中津嘉一 ハルエ
三男 中津渉 ハル子
四男 中津吉之助 ツルヨ
五男 中津長夫 アニタ
キャロール・ジョン
長女 淳子
孫 一同
在日義姉 吉田タツ子
同義弟 吉田秀治 トクエ
弟 吉田豊蔵 ウメヨ
義弟 吉田勘一郎 ヨシエ
親族 一同
友人 一同

母 松代儀、自宅にて突然脳溢血を起しましたので直ちに病院に運びましたがその甲斐なく去る四月十八日早朝永眠いたしました。追って二十一日告別式を行ないました節は皆様にはご多忙中ご会葬下されその上お花や供花料、弔電等を賜わりまして心より感謝申し上げます。略儀ながら紙上を以て厚くお禮申し上げます。

Thunder Bay, Ont.

喪主息 坂本ノルマン
同 坂本ローレンス
娘 所澤リン
同 坂本フェイ
母 桑原ツル
妹 木原美代子
弟 馬場正夫
同 馬場ステーブンス
妹 キンズレイ絹子

保険一切

火災、盗難、病気、住宅、自動車保険のご相談に應じます。

トロント市 木下律

電話 七五九－二六三二
七五五－七三一七

住宅賣買

家を買わす、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。お電話して下さい。

堀ケン

PHONE 261-5194

屋根替え

住宅、会社のルーフィング、シングルやり替え。トイ、トタン仕事のご用命に應ず

（經營）トム・ルフカー
（代理）須貝ジョン

ALLAN SHEET METAL,
186 Randolph Road,
Toronto — 699-2232
Licence No. B 169
John Sugai — 767-1092

オエン家屋賣買

トロント市東エグリントン街二六二五番地
電話二六六－四五〇一
日系代理人 黒田光雄
住宅電話 二六一－二五八一

辯護士 鬼塚敏三

クインズ・カウンシル

425 University Ave.
Suite 615,
Toronto 1, Ont.
Phone 368-5602,
Home 493-2457

▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

Frank G. Yada

Crown Life Insurance Co.

1500 West Georgia St.
Vancouver, B.C.

家庭の幸福を守る生命保険つき貯蓄法

クラウン生命をお選び下さい

晩市西ジョージャ街一五五〇

矢田源一郎

電話 三二五－二三二八
六八二－六五一一

JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
328 Queen St. W., Toronto
PHONE 863-9519

日本料理

みち

「営業時間 月は休み」
△火、金…昼十二時…三時 夜五時…十時
△土 昼十二時…夜十時
△日、午後四時…十時

おいしい中華料理

▲日系人各種大小宴会、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
▲サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。ぜひお立寄り下さい。
▲日本酒もサーグいたします。

廣州チャプスイ・ターバン

KWONGCHOW TAVERN CHOP SUEY,
126 Elizabeth St., Toronto
Phone 363-4322 — 363-0939

日本への土産、数の子

食糧品、罐詰類、土産物、その他日本品のショッピングなら

サンコー商店で（水野）

……駐車場あります。

SANKO SHOTEN (MIZUNO)
221 Spadina Ave., Toronto, Phone 362-1082

紳士服仕立

修繕、新調一切

電話でお申し込みくだされば市内ならどこにでも出張いたします。

野村

3460 Danforth Ave.
Scarboro, Ont.
Telephone [illegible]

自動車の修繕一切

各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。

ガルフ・サービス・ステーション

共營者 並木、田上

JNT AUTO SERVICE
2239 Bloor St. West
(At Runnymede)
Toronto Phone [illegible]

欧州諸国の複雑な反應

日本を入れる新大西洋憲章に

【パリ】當地有力紙フランス・ソワール紙はニクソン大統領が欧州に向けてボートを漕ぎ、その後に日本を引っぱっている漫畫を載せている。

これは勿論、キッシンジャー米大統領補佐官が提唱した『日本も重要な役割を果す』新大西洋憲章構想をからかっている漫畫だが、欧州諸國の同構想に對する反應を鋭くついたものといえよう。

欧州諸國にとって日本はまだ幾分異國情緒のあふれる國である。しかし、貿易に關するかぎり、欧州は日本の脅威をひしひしと感じ始めている。日本と欧州はいわゆる血縁的なつながりも、直接武器を取り交した戦いの經驗も、ソビエトの脅威を肌に感じたことの共有意識もなく、單なる形式上の關係を持っているにすぎないと、彼等は考えている。

それでなくとも、欧州共同体九ヵ國の足並みがそろっているとは言えないとき、遠い日本國まで混えた新大西洋憲章などについて、どう對處してよいか、原則的には承認するとしても具体的に何をどう處理するか、ひとまとめにしてしまえば問題は解決するということに懐疑的な欧州諸國としては、双手をあげて新構想を迎えるわけではなさそうである。

七二の御誕生を迎えられた陛下

【東京】天皇陛下は四月二十九日、七十二歳の御誕生を迎えられ、皇后さまと共に幾度も宮城のベランダに姿をみせられ、人々がお祝いの歓呼に手を振って答えられた。

×

【トロント】山口總領事夫妻は二十六日午後五時半と七時の二回にわたり、公邸で天皇陛下の御誕生祝いのレセプションを行なった。新公邸での初の催しで來會者の大多数はカナダ人だった。

日本の良さにふれた

生花 盆栽展の観衆千二百余名

『タッチ・オブ・ジャパン』のテーマで四月二十八・九両日、トロントの教育會館で行なわれたトロント日系ガーデン・クラブ、トロント盆栽協會および教育會館職員會共催の第四回生花・盆栽展は、土曜日が生憎の雨だったにも拘らず兩日で千二百余名以上の参會者を惹きつけ、その大部分がカナダ人だったといえ、人々が『日本のよさ』に充分にふれることができたと言ってよかった。

生花、盆栽、ペッパー氏

[illegible]しく盆栽で[illegible]美しかった。何んといっても一番見ごたえのあったのは、丹誠こもった多数の盆栽であったろう。添えものとしては折り紙やすみ絵、生花と盆栽のデモンストレーション、琴彈奏や踊りもあって參加者を喜ばしたし、茶菓もサーヴされたが、これは資金集めのため有料で百弗位の純益があった。

西守氏が司會してクロムビー市長夫人が正式開會、山口總領事とジャクソン教育館長が祝辭と挨拶を行な

永井氏夫妻が金婚祝

元漁者からア州で近代的大農家

【テーバー】當地の永井松之助氏（七九）と千代さん（七三）は結婚五十年を迎え、子供たちが主催して四月七日レスブリッジ市のパーク・プラザース・モーター・ホテルにてお祝いの宴を張った。各地から親戚、知友が參加、ピクチュアビュートの増田氏が司會、友人代表大野篤藏、佛教會代表坂本ケ　、瀬戸口幸盛諸氏の祝吟や祝辭があり、獨唱、踊、孫さん達の合唱がこれにつづいた。

永井氏は戦前リッチモンドで漁業に従事していたことがあるが、戦後にはアルバータ州の農業に轉じ、『永井父子農園』として近代的農具を備えた高度の機械化農業を營んで發展している。夫妻には息三人、息女三人、孫十人がある。

リビヤ、アラブ人以外入國拒否

【ローマ】當地リビア大使館筋は、リビア政府がアラブ人以外の入國を許可しないことを、今週明らかにした。これによりアラビア語で書かれたパスポートを所持している外國人だけが入國出來ることになったもので、アテネからの便でリビアに着いた米國石油會社々員なども空港で送り返されたという。

この決定はアラブ人だけによりイスラエルが打ち勝てるという政府の信念によると共に、パレスチナ・ゲリラ指導者がニセ旅券でレバノンに入國したイスラエル人らに暗殺されたことも影響しているものとみら

東部に大洪水 損害數千万弗

【フレデリクトン】今週のセント・ジョン川の記録的降雨による洪水で、同川沿岸百マイルが水につかり、ニューブランズウィック州の首都と當市間の連絡を絶たれた。この洪水は先週末の豪雨によるもので、三千人が家を失い、損害は數千万ドルにのぼるものとみられている。

當市では州議事堂や政府ビルも一階まで浸水し、市内各地で電氣、ガス、電話などが使用不能になった。

男六人女七人がイカダで大航海

【マドリッド】六人の男と七人の女がお互いに知らないままイカダに乗り込み、大西洋をメキシコに向けて進む計畫が、メキシコ大學のジェノヴェス博士らによって進められている。

この計畫は、『ただの冒険が目的でなく、人間の精神的な面、冒険を經驗したい。たとえば航海中に人間關係がどのように發展してゆくか見當もつかない、もちろんセックスの面も』と同博士は語っている。航海は三ー六カ月の予定。

[illegible]告別式を行ない[illegible]火葬した。

△サンダーベーの坂本松代夫人は四月十八日脳溢血のため同地病院で死去、二十一日告別式を行なった。

△ウイニペッグの平山一郎氏夫人静子さん（五八）は四月二十九日同地病院で死去。五月三日葬儀を行なわれた。

日語による學藝会

【バンクーバー】グラッドストーン日本語學園では、五月二十七日（日）午後二時からウエイバリー小學校講堂（エリオット街六一一一）において生徒の學藝會を開催（入場無料）するが、日語教育を『生徒への愛情と教育への情熱』をもつ、指導しているこの學園の學藝會に多數の人々が是非來てもらいたいと希望している。

●五月六日（日）の卜市日系合同教會礼拝には、『日系人合同教會協議會の感想』と題して、常盤、近藤、河合、堀越各氏より。

人事消息

■出生

△卜市の高橋ジョージ・エレナ夫妻に四月二十九日女兒誕生。メラニー・ヘイズと命名。母子共健全。

■死亡

△ウイニペッグの山下竹治郎氏夫人八重さん（五四）

賣車 七二年のマツダ八〇八。十ケ月使用。歸國のため賣りたし。（電話四四七ー一九七八。五時以後）

新・中古 テレビ販賣致します。電話九二三ー八七三三。立石（トロント）

貸室 一室あり。電話四六六ー八六八五（トロント）

貸室 女性の方。地下鉄ベーブ驛より三分。電話四六五ー一七五七（午後六時以後、トロント）

ベビー・シッターいたします 1160 Queen Street W. 電話五三一ー二八八五（林）

求 ニューデイスト・クラブのホステス。英語は特に不要。マイナ・バード・クラブ（電話三六四ー八九八六）

求 ガーデナー・ヘルパー數名、時給二弗五十仙よりスタート。富士ガーデナー 電話五三一ー八六六四

求 ベビー・シッター。日本語のわかる方を望む 電話七六二ー三四二〇（トロント）

求 ガーデナー・ヘルパー 電話 二五一ー一四三七（川口）

求 ガーデナー及びヘルパー數名。電話四二一ー二九四七（トロント）高島

△春の訪日[illegible]

△イースターハラデイーは 夢の國ディズニーランド（四月二十日出發）

△夏季休暇は想い出の故郷で お子様方と楽しく

手續一切を安心しておまかせられるエーヂェント

申込所 晩市 岩田旅行案内社 1115 E. Hastings St., Vancouver Phone 254-5101

岩田旅行案内トロント支社 889 Dundas St. West, Toronto Phone 366-9984

新春の讀物

三浦綾子	自我の構圖	五、一五
全	生きるとは思うこと（信仰隨想）	四、五〇
曾根綾子	幸福という名の幸福	五、六〇
佐藤愛子	鎮魂歌	四、五〇
永井路子	万葉恋歌	三、一五
松下幸之助	思うまま	三、二五
全	道をひらく	三、二五
いざという時のホーム・ドクター		六、三〇
中山光義	世にも怪奇な物語	三、六〇
中岡俊哉	世界霊魂物語	三、六〇
新しい式辭、挨拶、演說		六、三〇
新修國語及び漢和辭典		四、五〇

◉新着書案内 ◉新館値段表ーー進呈

航空便切符旅行 小切手爲替送金 亀岡書籍＆商會 889 Dundas St. West, Toronto 144, Ont. Phone 368-9934

新着品

◎鹽漬昆布付數の子

◎鹽漬數の子

今年は特に上等の品が參りました 日本へのご進物には好適です。

ーなんでも揃い、なんでも安い店ー

ダンダスユニオン店

電話 三六八ー七六九二 新館 三六六ー三六六三

DUNDAS UNION STORE 173 Dundas Street West, Toronto Phone 368-7692 · 366-3663

健康談義

”すっかり春になりました”

梅月生

「すっかり春になりました。生きていてよかったと思われる季節です」という便りをくれたのはピーシー州にいる老友。

「魚はさっぱり釣れないが、畑で忙しいです。五十呎に六十呎ぐらいの小さな畑だが、それでも結構忙しいし、楽しめます。女房は花、私は野菜というように分業です」とのこと。そして「女房の畑は私の半分ぐらいで、何も彼もゴチャゴチャに植えています――」と、少女のママごとを見せられるようで可愛らしい。その「何も彼も」の中には多くの花類のほか、貴重な薬草類もあることを知らされたことがあるので、ママごとなどとは決して思わないし、夫人が精を出して草木を愛し育てている様がうかがえる。

私のうちの裏畑は今のところ、掘り起したのを、だんだんならしている。種まきも豆類などから順々にはじめているが、この方は子供の時から百姓に経験のある女房が主にやってくれる。その種が芽を出す前に去年のこぼれ種から、シソやカラシ菜が生えはじめているが、それらが食べられるようになるまでには、まだまだ時日がかかる。それまでにはミツバ、チャイヴス、ミンツ（はつか）、パーセリー、コンフリー、そしてタンポポなど、これらも独りでに芽を出し茂ってくれる野菜類の若葉をとって食べている。もう一つはリーク。枯葉などかぶせておくと冬も越して青葉を保ち続ける重宝な野菜である。

タンポポで思い出した。英国ではこの憎まれ草を退治するため雑草を殺す薬品を使いすぎて、今ではタンポポが珍らしいものになり何れは子供たちから「ダンデライオンて何ですか？」と尋ねられるようになるだろうという。そのタンポポは東部カナダではフオセシア（連翹）と共に、その黄金色の花は「春來たる」を告げる象徴である。

それればかりではない。その若芽は、青物がまだ少ない時分の食べ物として、サラドによし、おしたしによし、さっとフライにしてよく、人間が受けてよい大自然の恵みなのだ――と思って私たちは有りがたく、おいしくいただいている。

五年ごとに行われる牧師の移動を圓滑に

日系人合同教会の全國協議会

（モントリオール）第六回日系人合同教会全国協議会が四月二十六日から二十八日の三日間當市において開かれ、西部のバンクーバーやケローナをはじめ全国各地から牧師夫妻、信徒代表のほかカナダ合同教会本部からも四名の代表者が参加して総勢六十名を越える会議となった。

第一日目には、元カナダ合同教会宣教師であり、また関西學院教授でもあったハワード・ノルマン博士夫

至る日本におけるカナダ合同教会の宣教師たち」及び「在日カナダ・メソジスト・ミッションの創業期」という題下で講演した。

この日、オタワの西山昭大使夫妻がモントリオールの田村豊総領事夫妻とともに協議会を訪ね、出席者たちと懇談したが、こんなことは協議会はじめてのことであった。

協議会の議長にはウイニペッグの則末牧師、書記にはバンクーバーの内田千鶴

れ、会議は以下の推せん決議案を採たくした。

（一）今後、牧師移動が五年毎に行われる予定なので中央委員会に付託して、その移動が円滑に行われるように推せんしてもらうようにする。中央委員会の構成は△協議会議長△合同教会本部の伝道部と教務部より各一名宛を以てする。ただし招聘牧師選定の最後の決定権は各教会にあるので、各地方の部会・年会の主事と相談して移動をはかる。

（二）各牧師は、移動ないしは隠退の行われる少くとも九ヵ月前には、自分の属する教会、部会及び中央委員会に、その旨を申し出ること。

れたスカラーシップ・ファンド（特に教界にはいる候補者を援助する）については、各教会の各種事業および献金によってまかなう。

（四）全米大陸で、現在全教派を網羅して実施している「キイ・七三」の伝道計画については、各教会でこれを支持し、聖書研究および祈禱会を振興することにより全教会が積極的にこの計画に参加するよう図る。

（五）新らしく他より入ってくる牧師に対しては、適当なオリエンテーションとガイダンス（指導・案内）を与える。

（六）小野善雄牧師が一九七五年六月三十日で隠退するので今からその後任牧師をさがす手続きをする。

（七）現在、南アフリカ連邦レソト国にいる日系宣教師（記者註―三井義牧師）が、二年後には帰加する予定なので、同牧師を招きたい教会は、本人に連絡するがよい。

（八）近く出版予定の「合同教会信徒の証」の印刷に必要な資金を協議会のトラスト・ファンドから一時的に借り受ける。

・・・

今回の会議で発表された牧師移動は次の通り。

△村田豊恒―バンクーバーから南アルバータへ
△則末牧男―ウイニペッグよりバンクーバーへ
△古屋望―ハミルトンよりモントリオールへ
△岩井啓（ヒラク）―モントリオールよりトロントへ
△堀越吉一―トロントより米国カリフォルニアへ
▲真次ケネス（トロント二世）今井ゴードン（ステブストン）小野義雄（オカナガン）各牧師は留任
▲ウイニペッグとハミルトンの後任牧師は現在交

Get pollution off your chest.

ポリューションについて

あまり心配しないで下さい。

オンタリオは急速に伸びている州です。――毎日人も車も工場も機械も数を増しています。發展と共に環境が侵されることが心配されます――あらゆる種類のポリューション。

環境省は，オンタリオの空気，水，陸の保護者の役目をします。我々の仕事は次のようなことです。

大氣汚染

（一）大気汚染を監視，基準を越えた場合矯正します。（二）異臭の追求，危険物の除去をします。（三）汚染源の調査をします。（四）騒音公害に関する新規約を制定中です。

陸上汚染

（一）社会の廃棄物――あらゆるゴミを處理し，その運搬，處理を規制します。（二）リサイクルによる汚物量減少や資源枯渇防止を指導します。（三）汚染源となる殺虫剤の使用などを制限します。

水の汚染

（一）オンタリオ州の水を汚れから守ります。（二）地上，地下水源を發展させ制禦します。（三）水汚染のもととなり得る農工廃水を監視します。（四）州内各市町村のため上下水道施設の計画，建設，資金援助をします。（五）個々の汚水處理装置を監督します。

オンタリオは環境保護のため北米でも有数の法令を備えています。でも，汚染問題は誰もが協力してくれることが必要です。あなたもご協力下さいますか？

…… お問い合わせは下記へ ……

ENVIRONMENT ONTARIO

Ontario Ministry of the Environment.
Hon. James A. C. Auld, Minister. Everett Biggs, Deputy Minister.

If you need our help, or you'd like to get a pollution problem off your chest, here's who you call:

Water
135 St. Clair Avenue West, Toronto, Ontario
Phone: (416) 965-6967.

Air
135 St. Clair Avenue West, Toronto, Ontario
Phone: (416) 965-5895 or Zenith 3-3220

Land
135 St. Clair Avenue West, Toronto, Ontario
Phone: (416) 965-1071
Pesticides–Phone: (416) 965-2401

For more information on the Ministry and its programs write: Information Services Branch, 135 St. Clair Avenue West, Toronto M4V 1P5.

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. [illegible]
Toronto [illegible], Ont.
Phone [illegible]
Second class mail registration number [illegible]
購讀料 一年九弗 半年五弗(前納)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

再考の聲押し切り

出發前の通關廢止さる

航空交渉進まず、米へ壓力狙う

〔オタワ〕既報の通り政府は先週、米航空の各会社にカナダ内の飛行場から米国向け便の出發事前の通関事務は今後行なえないと予定通り通告した。

の改正は今月初めから実施が發表され、各方面で旅行者が不便を強いられると、その存續を望む聲が強かつたが、連邦政府は予定通りその実施に踏み切つた。これは第一に出發前の通關事務存續がアメリカの航空会社にだけ都合のよい結果となる、第二にエア・カナダの米国への新ルートが四年間の交渉努力にもかかわらず全く與えられなかつた、第三にエア・カナダは 市国際空港で第二のターミナルに三十日から移つたが、そこには通関用施設がないなどの理由によつている。

今回の廢止の目的は、のれんに腕押しの米国へ壓力をかけることにあるが、マーシャン運輸相は、『オタワは出發前の通関の便利さはよく分かつている。しかし平等な立場に両国の航空会社が立たない限り、また米政府が新ルート開設に協力しない限り復活させないだろう』と述べた。

兒童手當一月より

月額二十弗平均で實施確實

〔オタワ〕連邦政府の兒童手當てを月平均二十弗に引き上げる提案は各州からの原則的な支持が得られたことにより、來年一月一日より發効することがほぼ確実となつた。

ラロンド厚生大臣は各州の反應について『予想以上に支持が強かつた』と喜んでおり、多少の細部的な論点は殘されても來年一月一日よりの実施はほぼ確実と考えてよい、と述べた。

連邦政府は各州に手當て増額の承認を得る必要はないが、同相はオタワが各州に相談なしで行動することはないと語つている

不評の「食價委」

野黨はボロクソ

〔オタワ〕政府の提案した『食品價格檢査委員会』は新民主黨から『齒なし』委員会と評され、保守党からは『半焼けのニセモノ』と批難されて、下院に七日上提されれば大論議は必須とみられる。

新委員会は物價凍結や強制引き下げの權利をもたないのが野黨には不滿のタネらしい。

自動車協約の改訂で

米車の個人輸入免税か

【オタワ】カナダ政府はアメリカがカナダ国内での自動車の販賣の増加にしたがつて、自動車生産量も徐々に増していくことを承認した見返しとして、現在個人がカナダに持ち込むアメリカ車にかけられている一五%の税金を免除することを考慮中と傳えられている。これが實現されれば、一九六五年の自動車協約をめぐ[illegible]みられる。

カナダ政府筋のこの動きの背景は、カナダ國内で新ら投資や設備を行なうことに米国がこれまでになく積極的であることであるが、カナダもこれにより北米自動車産業の『正當な分け前』を得られることにな[illegible]む米車に課せられている一五%の關税を除いてもよいというもの。これにより標準的ファミリー・カーで五百ドルほど値段が安く買えることになるが、その一部は國境を越えるとき拂わねばならない販賣税で相殺されることになる。

日本車は一番經濟的

ギャロン當り走行距離の調査

米環境保護廳は先週米国内で賣られている七三年型車のギャロン當りの走行マイル數を調査發表した。

ガス不足が大きな問題となつている折から深い関心が寄せられているガス消費量だが、一番經濟的なのはダットサンの最小型モデルで二八マイル（ギャロンあたり）でトップ。次ぎがトヨタの同クラスで二六マイル、以下小型車がならび、中型車では十三—十一マイルが平均となり、リンカーンなど大型車では八マイル余と大分不經濟となり、最もガスを食う車はイタリアのスポーツ車フェラリでガロン當りわずか六マイルトまりしか走らない結果となつている。

憲章は今秋調印

米大統領望む?

【ニューヨーク】ニューヨーク・タイムズ紙が米政府高官筋の言明として傳えるところによると ニクソン大統領は 秋予定している西独諸國訪問の際に、新大西洋憲章を調印 成立させたい意向といわれる。

同紙は、憲章の具体的な内容については今夏中に米国と歐州諸國の間、外交チャンネルを通じて協議され、ニクソン大統領の訪欧の際には調印できるように準備されるものと報じている。

外相訪米せず

〔東京時事〕天皇の年内ご訪米見送りの事情説明のため、大平外相が訪欧の歸途ワシントンに立寄ることが検討されていたが、外務省は二十七日『事情が米側に十分理解してもらえたようであり、外相訪米は見送ることに決まつた』と發表。

日航ストを回避

平均十九万五千圓 賃上げを要求して二十六 午前〇時から四十八時間ストを構えていた日航運航乗員組合は二十五日夜の團交で、会社側の回答に前進が見られたとして 同夜スト回避を決めた。

七十二時間スト

全日本港灣労働組合は平均一万七千圓以上の賃上げ獲得のため 二十六日始業時から東京 横濱 神戸など全国約九十港で、七十二時間ストに突入した。

キ補佐官パリへ

續くベ戦協定違反で北と会談

〔ワシントン時事〕ジーグラー・ホワイトハウス報道官は先週、キッシンジャー米大統領補佐官が五月パリで、レ・ドク・トク北ベトナム労働黨政治局員と再会し南ベトナム、ラオスおよびカンボジアの三国で續けられているベトナム停戦和平協定違反問題を協議すると發表した。この会談に先立つて、サリバン国務副次官補は廿七日パリでグエン・コ・タク北ベトナム外相と会い、事前の打ち合わせとキッシンジャー・トー会談の

東独と國交

【東京時事】外務省が明らかにしたところによると、日本国とドイツ民主共和国（東独）は五月十五日付けで國交を樹立することになつた。

同日モスクワの日本大使館で交換公文では、日本と東独との外交関係の設定と、これにともなう大使の相互交換をうたう。また、改めて東独を国家として承認するという表現はせず、いわゆる『默示の承認』という方式をとることになつた。

春闘ゼネスト終る

空前の三千七百万の足が混乱

〔東京時事〕春闘共闘委（一七三單産、八二〇万人）が廿七日に構えた空前の『ゼネスト』は、私鉄が同日午後一時すぎ、平均一万四・七〇〇圓の中労委あつせんを受け入れてスト・を中止した。

また公労委は二十八日、仲裁裁定によつて平均一万四、〇七八圓（昨年比四、三〇〇圓アップ）の賃上げを決定したため、ストを續けていた公労協加盟各組合も相次いでスト中止指令を出し闘争を收拾した。これによつて今春闘は事実上のヤマを越した。

しかし二十七日のストだけで、実に三、七〇〇万人の〝足〟が奪われるなど国民生活は大きくマヒした上スト中止指令がおくれたこともあつて混乱は二十八日まで持ち越された。

「國民に訴える」聲明

春闘委が〝生活スト〟と力説

【東京時事】春闘共闘委は二十五日、緊急幹事会議を開き、春季ゼネストにむけて『国民に訴える』という聲明文をまとめ發表した。其骨子次のとおり——

政府は年金改善 スト権回復、國鐵運賃値上げ反對などを『政治スト』であり違法だとしている 何も國民生活と密接にかかわり合いもので〝生活スト〟だ。二十五日の最高裁の反動的判決に關係なく憲法二十八條はあらゆる労働者にスト權を保障して[illegible]のストによる大量處分の政策は違法だ。政府、各經營者側が誠意ある解決を示せば、われわれはいつでも事態の平和解決に努力する。それまでは力の限り闘い抜く

米安全委が警告

人殺しの流行靴?

〔ニューヨーク〕最近若い女性に大流行の底とカカトの厚い新スタイルの靴は、自動車事故を激増させる大きな原因になるとこのほど米国安 委員会の保険情報研究所が警告した 流行の厚底靴やベル・ボトムのパンツ、長いすそのドレスなどは、ブレーキを踏むのが遅れる原因になりやすく、人を殺すためのファッションになりかねないという